

ท่านที่กำลังหนีการทำร้ายร่างกายในครอบครัว (DV) อยู่ จะต้องยื่นเรื่องเพื่อรับเงิน 100,000 เยน  
ช่วงเวลาในการยื่นเรื่องคือระหว่างวันที่ 24-30 เมษายน แต่ถึงจะเลยวันที่ 30 เมษายนไปแล้วก็ยังสามารถ  
ยื่นเรื่องได้อยู่ ให้รีบดำเนินการทันที อย่าเพิกขมแพ้



ถึงชาวต่างชาติที่ถูกทำร้ายร่างกายในครอบครัว (DV)

ถึงแม้ว่าท่านจะแยกอาศัยกับคู่สมรสเนื่องจากเหตุผลด้านการทำร้ายร่างกายในครอบครัวก็สามารถรับเงิน  
ช่วยเหลือ 100,000 เยน ได้ แต่ต้องยื่นเรื่อง มิฉะนั้นจะไม่สามารถรับเงินได้

ระยะเวลาในการยื่นเรื่องทำได้ถึงวันที่ 30 เมษายน แต่หลังจากนั้นก็ยังสามารถยื่นเรื่องได้อยู่ ให้รีบโทรศัพท์  
ติดต่อทางสำนักงานเขตของท่านทันที

※ หากเจ้าบ้าน (ตัวแทนครอบครัว) ยื่นเรื่องก่อน ท่านจะไม่สามารถรับเงินได้



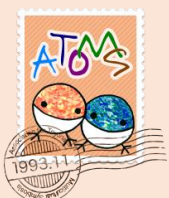
#### <เอกสารที่ต้องใช้>

- เอกสารยืนยันตัวตน (พาสปอร์ต ไซริวการ์ด มายน์มเบอร์ ฯลฯ)
- เอกสารยืนยันสถานที่อยู่อาศัยของตนเอง (หากอาศัยอยู่กับบุตร ต้องมีเอกสารยืนยันสถานที่อยู่อาศัยบุตรด้วย)
- เอกสารยืนยันสถานที่อยู่อาศัยของคู่สมรส

#### <ขั้นตอนในการดำเนินการ>

- โทรศัพท์ติดต่อสำนักงานเขตที่ท่านอยู่อาศัย  
สำหรับท่านที่อาศัยอยู่ในเขตโทโยนากะ ติดต่อได้แผนกนโยบายสิทธิมนุษยชนสำนักเขตโทโยนากะ โทร 06-6858-2502
- กำหนดวันที่จะไปสำนักงานเขต
- เดินทางไปติดต่อแผนกที่รับผิดชอบเรื่อง “ใบรับรองการเป็นผู้ถูกทำร้ายร่างกาย DV”
- ขอให้ออก “ใบรับรองการเป็นผู้ถูกทำร้ายร่างกาย DV”

ตอนนี้ยังไม่มีการกำหนดการว่าจะต้องยื่นเรื่องรับเงินช่วยเหลือ 100,000 เยนเมื่อใด ให้ลองถามตอนที่ขอใบรับรอง  
และเวลายื่นเรื่องรับเงินช่วยเหลือ ให้นำใบรับรองไปดำเนินการเรื่องที่สำนักเขตที่ท่านอยู่อาศัยปัจจุบัน



หากมีข้อสงสัยสามารถติดต่อมูลนิธิสมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะได้

Tel: 06-6843-4343

Email: atoms1@a.zaq.jp